

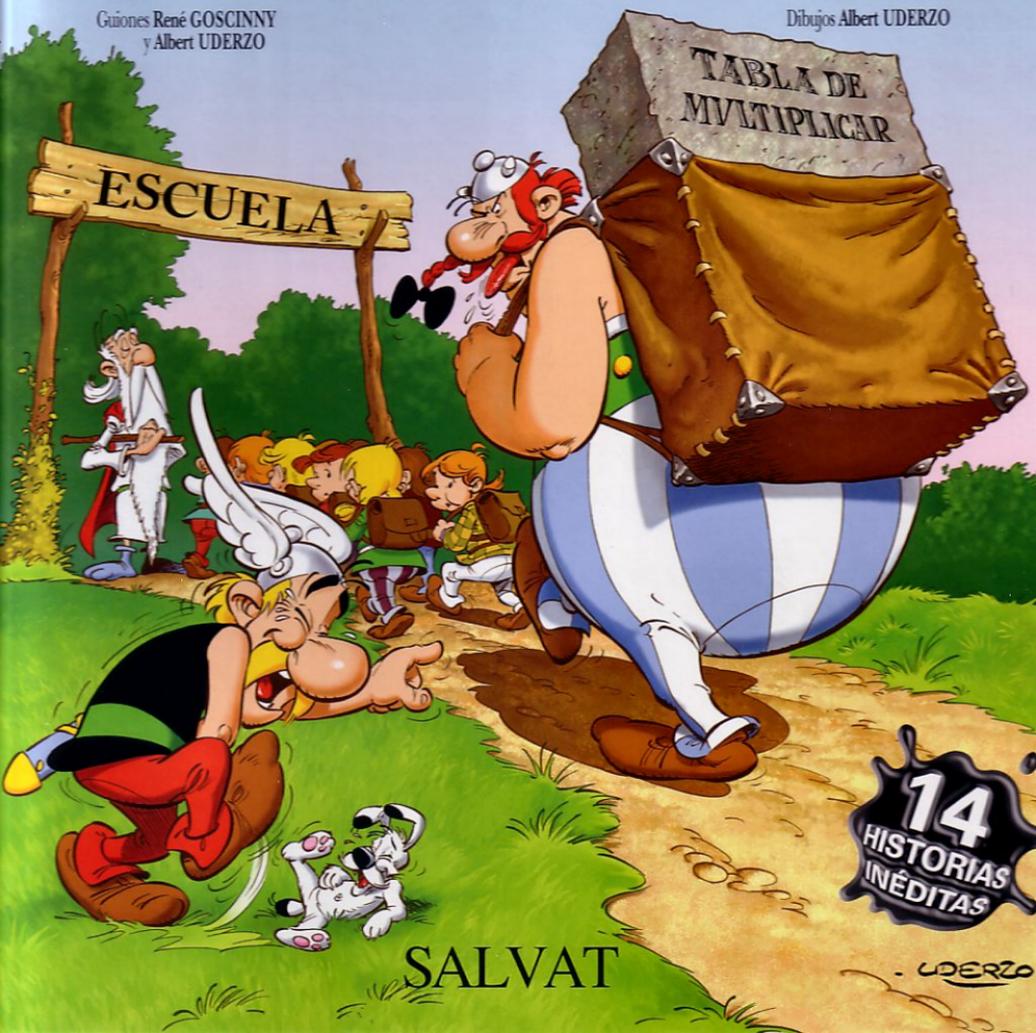
R. GOSCINNY **Astérix** A. UDERZO

# Astérix

## *y lo nunca visto*

Guiónes René GOSCINNY  
y Albert UDERZO

Dibujos Albert UDERZO



**14**  
HISTORIAS  
INÉDITAS

SALVAT

UDERZO



¡ESTÁN LOCOS,  
ESTOS ROMANOS!

¡SACU!

¡SACU!



¡ME SIENTO  
DEBILUCHO,  
PANORAMIX!

OBELIX, ¡NO!...  
¡NO TE DARÉ POCIÓN  
MÁGICA! ¡TE HE DICHO MIL  
VECES QUE TE CAISTE  
DENTRO CUANDO ERAS  
PEQUEÑO!



-UDERZO-  
2008

GOSCINNY Y UDERZO  
PRESENTAN

CATORCE HISTORIAS INÉDITAS DE ASTÉRIX

**Astérix**

*y la nunca vista*

Guión: René GOSCINNY  
y Albert UDERZO

Dibujos: Albert UDERZO



Concepción / Editorial: BB2C  
Maqueta y colores: Studio "Et Cetera"



SALVAT

<http://es.asterix.com>

## Nota del editor francés

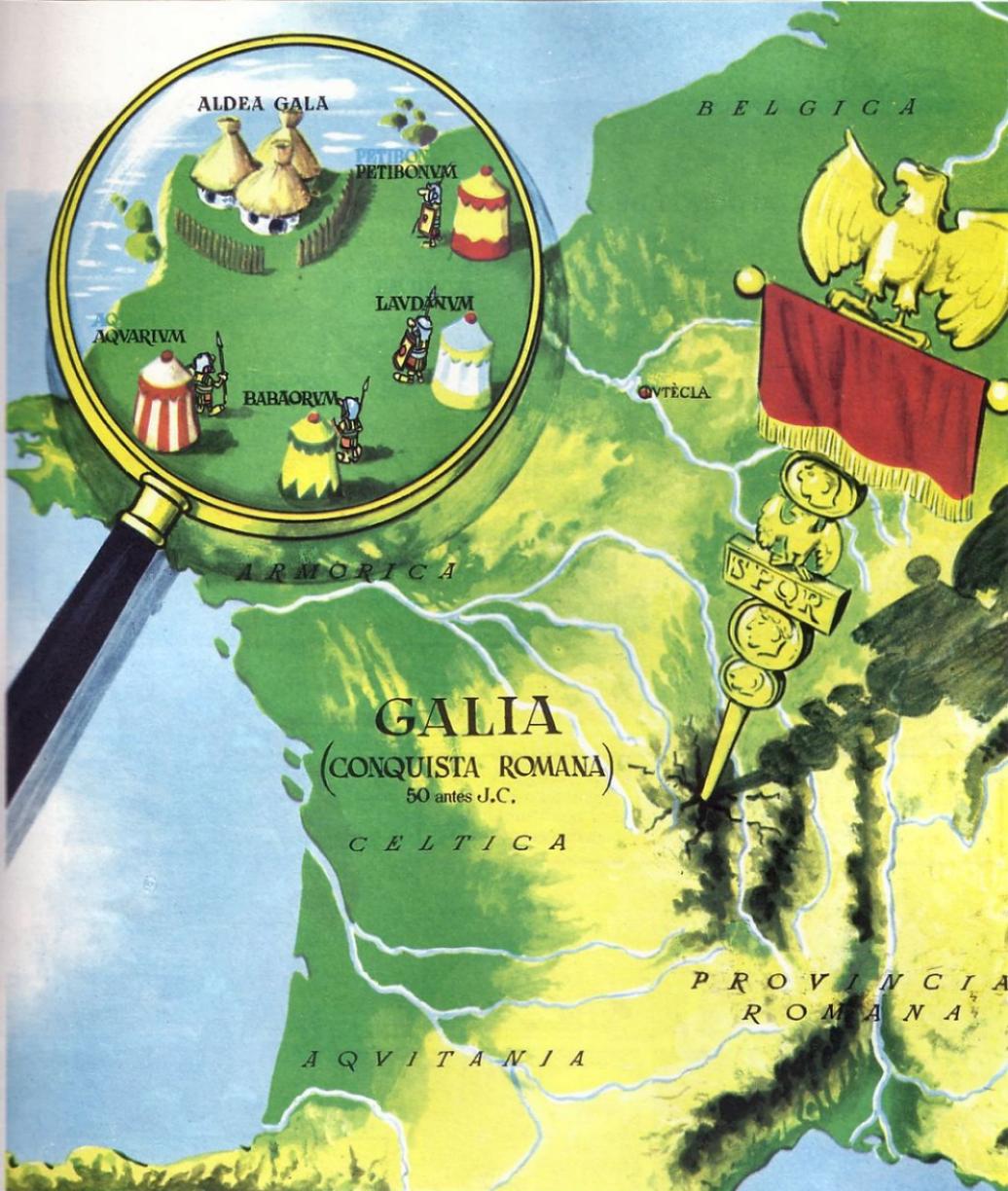
Desde los años 60, René Goscinny y Albert Uderzo han hecho algunas historietas cortas, verdaderas pequeñas joyas del cómic, cuando la creación de las grandes aventuras de Astérix les dejaba tiempo... Es decir, raramente. Goscinny y Uderzo contribuyeron a crear en 1959 la revista de cómic «Pilote», una publicación fundamental del cómic europeo en las décadas siguientes. Sin embargo, no ha sido la única publicación que ha sacado a la luz aventuras de pocas páginas de Astérix. También las hemos podido encontrar en un semanario femenino, en un proyecto olímpico, en publicaciones norteamericanas, todas ellas realizadas por editores excepcionales. Resultaba, por tanto, absolutamente indispensable reunir todos estos trabajos en un álbum fuera de la colección Astérix, y yo diría aún más, era una cuestión vital hacerlo, dado que las amenazas que pesaban sobre nosotros eran concretas: nos harían comer un jabalí asado para desayunar.

Finalmente, después de un trabajo de adaptación y de recuperación de estos tesoros ocultos, estas curiosas historietas, ninguna publicada hasta ahora en España, están a punto para el deleite de los lectores. Las páginas que vais a descubrir están firmadas unas veces por Albert solo, realizadas después de la desaparición de su amigo y cómplice René, y otras por el dúo más famoso del cómic mundial: René Goscinny y Albert Uderzo.

Viendo a sus tropas dedicadas en cuerpo y alma a este duro pero apasionante trabajo, Albert se ha entregado también a esta labor por puro placer y ha realizado, en la primavera del 2003, el dibujo de la portada del álbum así como el guión y los dibujos de cinco páginas sobre un gallo galo con unos poderes asombrosos.

Visita el sitio web en español:  
<http://es.asterix.com>

Título original: *Astérix et la rentée gauloise*  
© 2003 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ / GOSCINNY-UDERZO  
Traducción: Mireia Porta y Carles Santamaría  
Publicado en 2003 por: Salvat Editores S.A.  
Depósito legal: NA-2.622-2003  
ISBN: 84-345-6563-3  
Impresión: Gráficas Estella, S. A.  
Printed in Spain/Impreso en España



Estamos en el año 50 antes de Jesucristo. Toda la Galia está ocupada por los romanos... ¿Toda? ¡No! Una aldea poblada por irreductibles galos resiste todavía y siempre al invasor. Y la vida no es fácil para las guarniciones de legionarios romanos en los reducidos campamentos de Babaórum, Acuárium, Laudánium y Petibónium...



## ALGUNOS DE LOS HEROES GALOS:

Asterix, el héroe de estas aventuras. Un pequeño guerrero, con el espíritu astuto y la inteligencia viva. Las misiones peligrosas le son confiadas sin titubeos. Recibe su fuerza sobrehumana de la poción mágica.



Obelix, el inseparable amigo de Asterix. Repartidor de menhires de su Estado y gran amante de los jabalies. Obelix está siempre dispuesto a abandonarlo todo para seguir a Asterix en una nueva aventura.



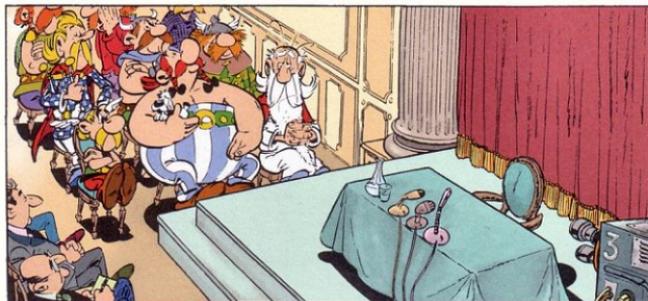
Panoramix, el venerable druida de la aldea, recoge hierbas y prepara pociones mágicas. Su mayor triunfo es el brebaje que da fuerza sobrehumana al consumidor. Pero Panoramix tiene muchas otras recetas en reserva...



Asuranceturix es el bardo. Las opiniones sobre su talento están divididas: él opina que es genial; los demás piensan que es un pelmazo. De todos modos, cuando no dice nada es un alegre compañero...



Abraracurcix, el jefe de la tribu, majestuoso y valiente, aunque algo supersticioso. Es respetado por sus hombres, y temido por sus enemigos. No le teme más que a una cosa: que el cielo le caiga sobre la cabeza, pero, como él dice, «eso no va a pasar mañana...».



# La vuelta al cole gala

6 de octubre de 1966

Guión: René Goscinny. - Dibujos: Albert Uderzo

A razón de 52 números anuales, el equipo de redacción de «Pilote» se estrujaba los sesos ante los grandes temas que cada semana debían animar la revista.

Cuando la vuelta al cole era un tema muy recurrente de la revista, René y Albert se inclinaron por tratar los problemas que ello les suponía a los galos. De hecho, una vez más adelantándose a su tiempo, nuestros autores quisieron tratar la cuestión de la vuelta al cole ambientándola en una época situada 50 años antes de J.C. René estaba nuevamente dispuesto al trabajo tras su máquina de escribir para enviar el guión a Albert. «El talento especial de René», da testimonio hoy Albert Uderzo, «ha sido saber adaptar sus guiones a los dibujantes».

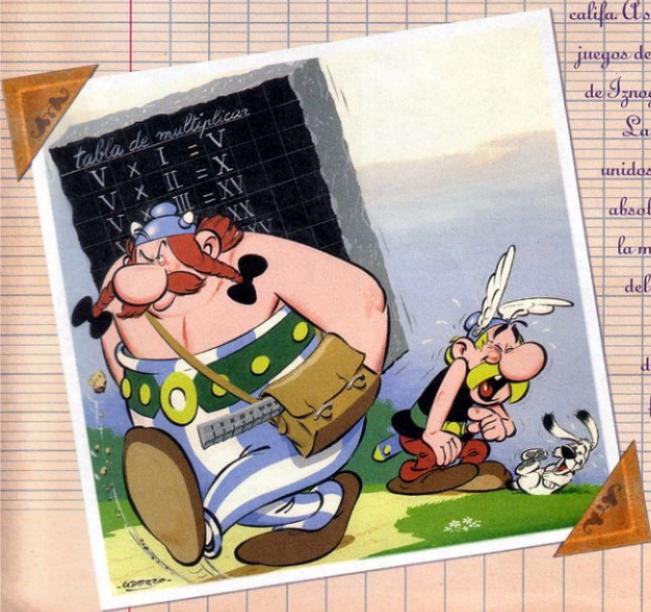
René Goscinny fue guionista durante un tiempo de los cómics de Lucky Luke, el popular vaquero creado por Morris, y fue precisamente el quien introdujo en estas historietas a los Dalton, unos pistoleros de risa. Como a Morris le horroizaban los juegos de palabras, René los obviaba en las aventuras de Lucky Luke. Goscinny también escribía los guiones de Izogoud, un cómic muy irónico sobre un vizir que conspira para ser

califa. A su dibujante Jean Tabary le encantaban los juegos de palabras, motivo por el cual las aventuras de Izogoud estaban repletas de ellas.

La armonía era total entre René y Albert, unidos por una amistad y una complicidad absolutas. Nunca ninguno de los dos tenía la menor duda de la calidad del trabajo del otro.

De esta manera, la portada de la revista «Pilote» fue realizada por Albert.

«Pilote», n.º 363







¡TENIA QUE COGERLO COMO FUERA, IDEAFK!

¡¡¡PERO POR QUÉ NO NOS DEJAN A LOS NIÑOS VIVIR EN PAZ!!!

YA ESTÁ, CON ESTOS TRES YA LOS TENEMOS A TODOS



¡HLOS MOS ES UNA VERGÜENZA. ¡CADA VEZ QUE EMPIEZAN LAS CLASES HAY QUE CAPTURAROS COMO SI FUERAIS JABATOS! ¡CASO NO SABÉIS QUE PARA SER BUENOS GALOS HAY QUE IR A LA ESCUELA!



ENTONCES DRUIDA, ¿POR QUÉ ASTERIX Y OBÉLIX NO VAN A LA ESCUELA?

PERO SI YA FUERON CUANDO TENIAN VUESTRA EDAD, Y ERAN MUY BUENOS ALUMNOS, AHORA VERÉIS!



OBÉLIX, ¿A LA FECHA DE LA BATALLA DE GERGOVIA?

¿HMMMM?



¿LA BATALLA DE GERGOVIA?

LA BATALLA DE GERGOVIA.



¡MDX!

¿NO ES MDX?

NO ES MDX!



LA BATALLA DE GERGOVIA.

LA BATALLA DE GERGOVIA.



El nacimiento  
de Astérix  
Octubre de 1994  
Guión y dibujos de Albert Uderzo



Nosotros habíamos imaginado recrear, con ocasión de los 35 años de Astérix, una revista excepcional siguiendo el espíritu de «Pilote» de los años sesenta, alrededor del pequeño galo. Habíamos reunido a personalidades y autores europeos que habían mostrado su cariño por Astérix y sus amigos. Para nuestro proyecto editorial, solicitamos, naturalmente, páginas inéditas de Astérix.

Fue precisamente en vuelo hacia Copenhague en la primavera de 1994, cuando Albert Uderzo nos confió su deseo de realizar unas páginas originales para celebrar dignamente este aniversario. Él se moría por descubrir el secreto del nacimiento de Astérix y de Obélix, revelándonos quienes eran sus respectivos padres: Praliné y Astronómix de una parte y Gelatina y Obelodátix de otra.

«La revista excepcional de Astérix» publicada también en castellano.



# Año 35 antes de J. C.\*

\* Julio César

EN ESTA ÉPOCA TODA LA GALIA ESTÁ OCUPADA... DISFRUTANDO DE LA PAZ QUE REINA EN ELLA Y NO SE RESISTE, COMO SIEMPRE, A LOS ENCANTOS DE LA VIDA QUE TRANSCURRE EN ESTA PEQUEÑA ALDEA DE ARMÓRICA QUE TANTOS RÍOS DE TINTA HARÁ CORRER DESPUÉS DE LA CONQUISTA ROMANA.



TOMAD EJEMPLO DE VUESTROS PADRES! MIRAD COMO RESPETAN LA CALMA Y LA PAZ EN NUESTRA ALDEA!



POCO PROBABILIDAD.

¿¿¿INO TE HABÍA DICHO... E NADA DE PELEAS CON TUS AMIGOS???



¡UN HIJO DE JEFE DEBE SABER DAR EJEMPLO POR TUTATISI!

PUES... PRECISAMENTE...

¿QUÉ, QUÉ, QUÉ, PRECISAMENTE?

PUES... FUE POR CULPA DE ESMATONATIK, EL HIJO DE ESMANACIJEK. PUES QUE SU PADRE COMENTA A MENUDO QUE ANTES DE QUERER HACER DE JEFE EN LA ALDEA DEBERÍAS HACERLO EN TU CASA!



¿SE PUEDE SABER ADÓNDE VAS AHORA?



A DAR UN PASEO... - SERÁ UN MOMENTIN!

¿O SEA QUE SERIA MEJOR QUE HICIERA DE JEFE EN CASA PRIMERO SEGUN PARECE?



¡PSE, A LO MEJOR! ¿Y QUÉ?

PUES, TOMA ESA!



¡BRABO, JEFE! TASI LE CIERRAS EL PICO!



¡CASU!





En el año 50  
antes de J. C.  
Mayo de 1977

Guión: René Goscinny - Dibujos: Albert Uderzo

Georges Dargaud, el editor de la revista «Pilote» y de los álbumes de Astérix, deseaba ver su serie fetiche triunfar en el mercado americano. El responsable de una importante agencia norteamericana, que publicaba tiras de cómics en muchos diarios norteamericanos, vino a París para conocer a los creadores de un fenómeno del cual se hablaba tanto y que respondía al nombre de «Astérix», según pronunciación del inglés estadounidense.

Es una oportunidad única de llegar al gran público estadounidense a través de las tiras que millones de personas leen en los diarios. René y Albert, encantados aunque cautos, deciden que sería una buena idea presentar el universo de Astérix a los yanquis de una manera original y condensada, antes de empezar la publicación completa de una historia.

Es la celebre revista «National Geographic» quien publica estas páginas en su edición de mayo de 1977 con ocasión de un gran reportaje sobre los galos. Sin embargo, el esfuerzo posterior de nuestros dos autores no tuvo su merecida recompensa. La adaptación de las aventuras de Astérix en el formato de las tiras de cómic de prensa habría precisado de una reducción de los globos del texto de Astérix, hecho del que se habrían resentido mucho las historietas. Ante la negativa de los autores a modificar su trabajo original más allá de una traducción-adaptación habitual, la experiencia se detendrá al final del primer álbum.

HABIA DOS CLASES DE GALOS: LOS QUE HABIAN ACEPTADO LA DOMINACION DEL INVASOR ROMANO...



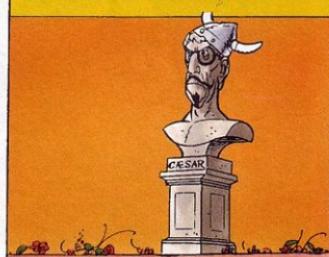
... E IMITABAN LA FORMA DE ACTUAR Y HABLAR DE LOS VENCEDORES...



QUIO VADIS  
M'SIEUR.

ALEA JACTA  
EST...

... Y LOS AMANTES DE LA LIBERTAD, QUE RESISTIAN TODAVIA Y SIEMPRE AL OCUPANTE.



EN EL AÑO 50 ANTES DE J. C., LOS SOLDADOS DE ROMA OCUPABAN TODO EL MUNDO CONOCIDO.



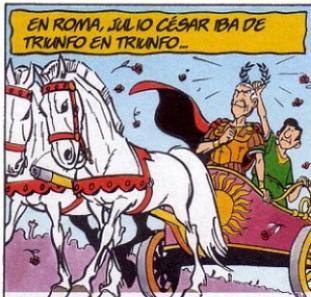
JULIO CÉSAR, SU JEFE, EN LA CUMBRE DE SU GLORIA, SEGUÍA SONANDO, INSACIABLE, CON NUEVAS CONQUISTAS...

¿ESTÁIS SEGUROS DE QUE NO HAY NADA POR AQUÍ?

OCEANO ATLANTICO



EN ROMA, JULIO CÉSAR IBA DE TRIUNFO EN TRIUNFO...



...ARRASTRANDO DETRÁS DE SU CARRO A LOS PUEBLOS VENCIDOS Y ENCADENADOS...

¿CREÉIS QUE NOS VAN A DAR LA TARDE LIBRE PARA IR DE TIENDAS?

BONITA CIUDAD PERO MUY LATA NA PARA MI GUSTO. I SAY, WHAT?

De visita vale, pero no me gustaría vivir en ella.

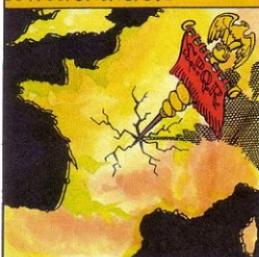
¡PERO QUÉ CARO ESTÁ TODO!

¿ESTÁ PREVISTA UNA VISITA AL CIRCO?

\$\$\$



ENTRE LAS NACIONES VENCIDAS, SE HALLABA LA GALIA.



LA GALIA ESTÁ HABITADA HOY POR LOS FRANCESES Y SE LLAMA FRANCIA.

COMMENT CA VA, M'SIEUR?

MIENTRAS EL TIEMPO ACOMPAÑE.



LOS ANTEPASADOS DE LOS FRANCESES SE LLAMABAN GALOS.

COMMENT CA VA, M'SIEUR?

MIENTRAS EL CIELO NO NOS CAIGA SOBRE LA CABEZA...



HABÍA DOS CLASES DE GALOS: LOS QUE HABÍAN ACEPTADO LA DOMINACIÓN DEL INVASOR ROMANO...



...E MITABAN LA FORMA DE ACTUAR Y HABLAR DE LOS VENCEDORES...

QUO VADIS M'SIEUR.

ALEA IACTA EST.



...Y LOS AMANTES DE LA LIBERTAD, QUE RESISTAN TODAVÍA Y SIEMPRE AL OCUPANTE.



UN GRUPO DE GALOS RESISTENTES VIVIAN EN UNA MINÚSCULA ALDEA DE LA COSTA OESTE DEL PAÍS.



LOS ROMANOS VIGILABAN MUY DE CERCA A AQUELLOS GALOS ALEGRES, DICHARACHEROS Y AMIGOS DE LA BROMA.

¡POR JÚPITER, PUES YO NO LE VEO LA GRACIA AL HUMOR GALO!



DE TODOS LOS QUERREROS DE LA ALDEA, ASTÉRIX ERA EL MÁS INTELIGENTE.



EL MÁS HÁBIL TAMBIÉN PARA DESCUBRIR ESPÍAS ROMANOS.



¡POR JÚPITER, ¿COMO CONSEGUÍ DETECTAR MI CAMUFLAJE?

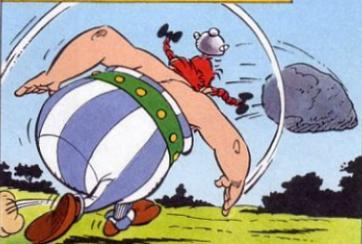
¡MÁ TE DECÍA YO, MARIANO, QUE LOS ROBLES NO HUELEN A AJO!



OBÉLIX ES EL AMIGO DE ASTÉRIX. SU OFICIO ES REPARTIDOR DE MENHIRS.



LOS HISTORIADORES SIEMPRE PREGUNTÁNDOSE PARA QUÉ PODÍAN SERVIR LOS MENHIRS.

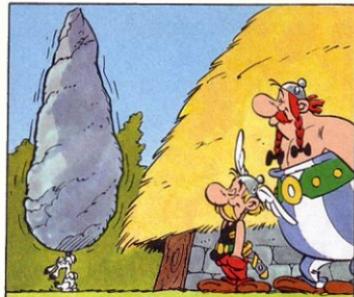


PERO EL CASO ES QUE EL USO QUE HACE DE ELLOS OBÉLIX ES DISCUTIDO NO SOLO POR LOS HISTORIADORES, SINO TAMBIÉN POR LOS ROMANOS.

¡POR JÚPITER, ¿ESTO SERÁ SIN DUDA LA PIEDRA DE TOQUE DEL HUMOR GALO!



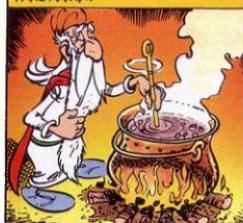
¡MIRA, ASTÉRIX! LE HE ENSEÑADO UN NUEVO TRUCO A IDEAFIX!



¡PARECE UN POCO RARO, PERO NO HAY QUE OLVIDAR QUE EN EL AÑO 50 ANTES DE J. C. AÚN NO SE HABÍAN INVENTADO LOS TERRONES DE AZÚCAR.



IDEAFK, COMO LOS DEMÁS GALOS DE LA ALDEA, OBTIENE SU INCREÍBLE FUERZA DE LA POCIÓN MÁGICA QUE PREPARA EL DRUIDA PANORAMK.



UNA POCIÓN MÁGICA QUE TIENE EFECTOS ESPECTACULARES TANTO EN LOS GALOS...

¿SABES MUY BIEN QUE A IDEAFK NO LE GUSTA QUE SE ARRANQUEN LOS ARBOLES!

PERO SI SOLO ME APOYE EN EL!



... COMO EN LOS ROMANOS.

¿POR JÚPITER! ¿QUÉ HE HECHO YO PARA MERECCER ESTOS GALOS?



ENTRE LOS PERSONAJES IMPORTANTES DE LA ALDEA, NOS QUEDA POR PRESENTARLOS AL BARDO...



ME GUSTA LA GALIA, LA CERVEZA, TUTATIS Y LAS MUJERES... LAS MUJERES, LAS MUJERES...

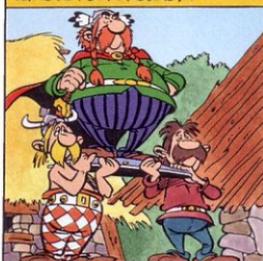


...QUE TIENEN...



...Y A ESAUTOMÁTK, EL HERRERO, QUE TAMBIÉN ES, PROBABLEMENTE, EL ANTEPASADO DE LOS CRÍTICOS MUSICALES.

EL JEFE DE LA ALDEA ES EL TEMBLE ABRARACÚRCK.



¡YA NO HAY DISCIPLINA EN ESTA ALDEA! NO HAY RESPETO! ¡QUE TODO EL MUNDO SE INCLINE ANTE MI PODERIO!



PERO JEFE, TÚ MISMO DUJISTE...

¡DÍJE QUE SE INCLINARAN LOS DEMÁS! ¡NO VOSOTROS DOS, IMBÉCILES!

PUESTO QUE NADA PUEDEN HACER LOS ROMANOS CONTRA LA FUERZA SOBRESHUMANA DE LOS GALOS DE LA ALDEA...

¿POR JÚPITER, CUANDO PIENSO QUE ME QUEDAN XVIII AÑOS PARA LICENCIARME...!



... ÉSTOS PERMANECEN LIBRES Y FELICES.

LIBERRO + GOBÉRNINNY

# Zuiriquix

## Agosto de 2003

Guión y dibujo: Albert Uderzo

Totalmente inéditas, estas cinco páginas finalizadas en mayo de 2003, dedicadas al gallo del pueblo, enriquecieron el bestiario personal de Albert Uderzo, que, por otra parte, siempre dedicó una atención particular a la orden de las gallináceas. En cada álbum, las gallinas y sus gallos ilustran discretamente las esquinas de las viñetas con una constancia y un afecto nada fingidos. La creación de esta historieta tiene su origen en los proyectos de películas animadas salidas del cómic original y protagonizadas por personajes secundarios de Astérix.

Albert Uderzo había desarrollado con René Goscinny, un episodio piloto de dibujos animados del cual la estrella era... Ideafix. Una curiosidad del pasado desconocida por todos. Habiendo tenido la ocasión de verlo de nuevo 30 años después, Albert tuvo ganas de divertirse nuevamente con estos animales que viven en el pueblo de los irreductibles galos. Como si por una vez el mítico bosque de Broceliande pudiera darles nuevos poderes. ¡Silencio, ni una palabra a Obélix!



Gallo gale

# QUIRQUIX

## El gallo galo

— 4 DERZO

SUELE PENSARSE QUE LOS ANIMALES TIENEN UN LENGUAJE PROPIO Y QUE SE COMPRENDEN ENTRE ELLOS, COMO LO DEMUESTRA UNA VEZ MÁS LO QUE SIGUE, EN EL CIELO DE ARMÓRICA, JUSTO ENCIMA DE UNA ALDEA QUE CONOCEMOS MUY BIEN.





¡YA LO SÉ! PERO NO ME QUEDA MÁS REMEDIO...



¡QUIROUX ACEPTO UN RETO QUE LE LANZO LA GRAN ÁGUILA! ¡EL COMBATE TENDRÁ LUGAR MANANA AL ALBA!



¡A MENOS QUE LO AYUDES! MIRA, TENGO UN PLAN...



¡AHHH! ¡SÍ, PERO NO VA A SER FÁCIL!

HA CAIDO LA NOCHE Y EN LA ALDEA TODO EL MUNDO DUERME. TODO EL MUNDO! ¡NO! ¡HAY UNO QUE RESISTE TODAVIA Y SIEMPRE A LA INVASION... DEL SUEÑO!



Y AL DÍA SIGUIENTE AL ALBA...

VAMOS AL BOSQUE A ELEGIR UNOS JABALÍES PARA DESAYUNAR.

¡VALE! ME ENCANTA COMERLOS CON EL CROCO DE LA MANANA!

¿QUÉ RARO QUE IDEAFIX NO VENGAN CON NOSOTROS!

¡PUES SÍ! PARA MÍ QUE ESTÁ DE MORROS!



¿QUÉ CHIRIPA! ¿ASTERIX NO SE LA LLEVÓ!



Y QUIRIKIX, ¿DÓNDE ESTÁ?

¡SIGUENEL! SE ESCONDE DETRÁS DEL GALLINERO PARA HACER MÚSCULOS!



IDEAFIX TE TRAE EL REMEDIO PARA COMBATIR Y VENCER AL QUE LLAMAS 'EL IMPERIAL'!

¡VEINTINO, VEINTIDÓS... ¡Y QUÉ ES? VEINTITRES, VEINTI...!

?! ?!



¡SEJEN! ¿ES... ESTÁS SEGURO DE QUE LA POCIÓN NO ESTÁ CONTRAINDICADA PARA UN POLLO?

¡NO QUÉ FE! ¡HAY QUE CORRER EL RIEGO!



¡OYE, GUARPO, PON UN POCO DE TU PARTE! ¡A VER SI ESTAS POR LA LABOR! ¡ES LA HORA DE CANTAR!

¡BUENO! ¡BUENO! ¡VALE! ¿QUIRIKIQUI! ¿QUÉ? ¿SATSISFECHA?



¡NOY A DEVOLVER ENSEGUIDA LA CANTIMPLORA ANTES DE QUE ASTERIX LA COJE EN FALTA!

¡GLU! ¡GLU!





Año nuevo, beso nuevo  
7 de diciembre de 1967

Guión: René Goscinny - Dibujos: Albert Uderzo

La revista «Pilote» de fin de año debía tratar sobre los buenos deseos, como cada año. Por una vez, René cree que estaría bien que nuestros galos favoritos participen de esta celebración aunque no sea propia de su época ni de sus costumbres. Propone a Albert reinventar una vieja costumbre salida de antiguas tradiciones de los druidas como besarse bajo el muérdago. Después de «Astérix legionario», sus autores se divirtieron volviendo sobre la pasión del tímido Obélix por la bella Falbalá. Esta vez, nuestro Obélix se atreve a abordarla, algo totalmente inhabitual en él, pero una casualidad del destino le impedirá finalmente ver realizado su deseo de besarla. Todo el pudor y fino sentido del humor de René Goscinny se une a la ternura y a la dulzura del trazo del dibujo de Albert Uderzo en esta romántica historietita.



«Pilote», n.º 727

# AÑO NUEVO, BESO NUEVO.

VIDEORO  
&  
GOSWAMI

LA ENCANTADORA  
COSTUMBRE DE  
BESARSE BAJO  
EL MUERTOAGO YA EXISTÍA  
EN TIEMPOS  
DE LOS GALOS...

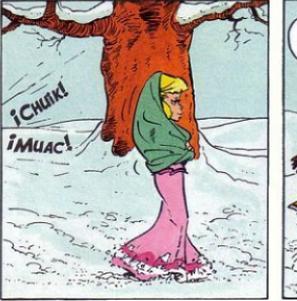
DE MODO QUE CUANDO DOS GALOS SE  
ENCONTRABAN DEBAJO DE UN MUERTOAGO,  
SE ESTABAN EN UN BESO.



ERA UNA OBLIGACIÓN, Y AL QUE  
SE DESPOTABA O SE NEGABA  
A HACERLO SE LE CANTABAN  
SEVERAMENTE LAS CUARENTA.

PERO ES QUE  
ESTABA  
CANTANDO ?.

¡PUES QUIEN BAJO  
EL MUERTOAGO  
CANTA LA PAZ  
ESPANTA!





# Mini Midi Maxi

2 de agosto de 1971

Guión: René Goscinny. - Dibujo: Albert Uderzo

Ante el éxito mundial de Astérix y de sus amigos, las responsables del semanario femenino «Elle» proponen a nuestros autores desarrollar un personaje femenino para ilustrar uno de sus números de verano.

Si parece que el pueblo de los irreductibles galos reside sobre una simbología más bien masculina, subrepticamente, los autores han integrado progresivamente heroínas recurrentes como Karabella, la mujer del jefe del poblado, la señora Edapepiédrix, que es la estrella de estas dos deliciosas páginas, o Falbalá, el amor secreto de Obélix, sin mencionar a la turbadora Cleopatra. . .

Es pues falso decir que los autores de Astérix fueron y son misóginos. A diferencia de otras célebres series de cómic, las mujeres no tienen en las historietas de Astérix un papel secundario; Qué demonios! Y no es sólo porque su humor refleje a las mujeres con la perspicacia que los autores niegan al sexo masculino.



SE HA DICHO MUY A MENUDO QUE LOS GALOS ERAN UNOS BÁRBAROS. NADA MÁS LEJOS DE LA REALIDAD. LOS ORGULLOSOS GUERREROS DE VERINGETORIX CONOCIÓAN LOS REFINAMIENTOS DE LA CIVILIZACIÓN. Y SUS ENCANTADORAS COMPARERAS, EN VEZ DE INTERESARSE POR LOS FANFARRONES -VENI, VIDI, VICI-, PREFERÍAN OCUPARSE DE MINI, MIDI, MAXI...



LA GALA SUELE LLEVAR UNA MANTILLA A LA ROMANA QUE LE CONFIERE UN TOQUE ARISTOCRÁTICO.

¡BAJA SI ERES HOMBRE!

¿¡QUÉ?!

¿A QUÉ VIENE TANTO GRITO?

ESTA ENGREIDA QUE ME ROBO EL SITIO...

ADMIREMOS AHORA LAS JOYAS...

A VER, FRANCAMENTE, YELOSUEMARIN, ¿CREES QUE ESTÁ MEJOR QUE YO?

SÍ.

¡VESTIGIO!  
¡CASCAJO!  
¡¡¡FÓSIL!!!

¡A QUE TE COMES MI BASTÓN!

... SIEMPRE DE UN GUSTO EXQUISITO.

¡ORDEN ALFABÉTIX!

SON DE METAL, DE HUESO O DE CRISTAL...

CALMA. VENGA CALMA.

¡¡¡Y TÚ POR QUÉ TE METES, ¡MÉBÉCIL!!!

LA GALA ELEGANTE ADORA LOS COLLARES, LAS PULSERAS, LOS BROCHES...

¡NI SIQUIERA EL JEFE TIENE DERECHO A TRATARME DE MÉBÉCIL!

¡SPLACH!

... SON OBRAS MAESTRAS DE GRACIA Y DISTINCIÓN.

¡OBELEX, VAMOS CORRIENDO, QUE HAY PELEA!

¡OLE!

ASIMISMO, EL MAQUILLAJE SE APLICA CON GRAN ESFUERZO...

¡SOY EL JEFE Y TENGO DERECHO A TRATAR A TODO EL MUNDO DE MÉBÉCIL!

¡ME AGACHÉ!  
¡ME AGACHÉ!  
¡CHINCHA, CHINCHA!...

TODO ESTO CONTRIBUYE A HACER DE LA GALA UN SER DELICADO Y ADORABLE...

... SÍMBOLO DEL REFINAMIENTO DE AQUELLOS QUE, LOS HISTORIADORES, CALIFICARON DEMASADO A LA LIBERA DE BÁRBAROS.

**Fin**

- VIERZO -  
&  
GOSSENNIP

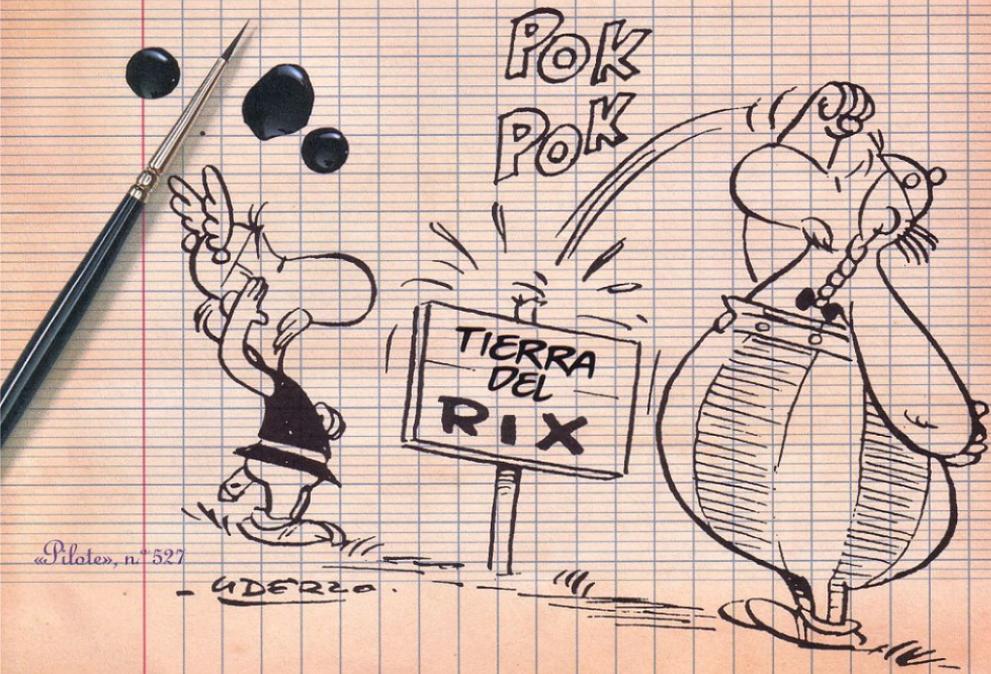
# Astérix como jamás lo habéis visto

11 de diciembre de 1969

René Goscinny - Albert Uderzo

El espíritu de la revista «Pilotes» de los años sesenta se respira en estas tres páginas antológicas que han conservado toda su fuerza y originalidad. En ellas los personajes de Astérix son abordados desde los puntos de vista de otros autores, con unos textos y diálogos muy ingeniosos. Además, Uderzo muestra una maestría excepcional al abordar los diferentes estilos gráficos.

¿Cómo un dibujante puede modificar su trazo para caricaturizar a sus colegas con tanta agudeza? Si se identifica un poco con el espíritu de «Mad», la célebre revista satírica norteamericana, el autor se deja llevar y nos ofrece el fruto de su fantasía. En efecto, de acuerdo con la opinión de René Goscinny, Albert realizó en aquella época estas tres páginas excepcionales. Redescubrámoslas.



DESDE EL NACIMIENTO DE ASTÉRIX, NUMEROSOS LECTORES DE CIERTAS REVISTAS ESPECIALIZADAS Y ALGUNOS CRITICOS NOS HAN TRANSMITIDO SUS SUGERENCIAS PARA AGRADECERLES SU AMISTOSA COLABORACION. HEIMOS PENSADO QUE SERIA INTERESANTE ILUSTRAR Y ADAPTAR EL TEXTO Y EL GUIÓN BASÁNDONOS EN ALGUNAS DE ELLAS.

### 1.º SUGERENCIA:

« ¿POR QUÉ NO HACÉIS QUE EL DRUIDA SAQUE MOCOLLÓN DE INVENTOS MODERNOS? ¡VALE!?, NO SÉ. LA PEÑA NO HABLE NATURAL, ¡VALE!?, NO SÉ. EL DIBUJO ES DEMASIADO PA CHINORRIS, ¡VALE! QUEQUEDA DE UN "MICKEY" QUE NI TE CUENTO, ¡VALE! »  
UN TRONCO

¡HEY, PANO! ASTÉRIX AL HABLA TUS ARTILUCIOS MÁGICOS VAN DE PENA, ¡VALE!?, ¡Y!, NO SÉ, NO HAY TUTATIS QUE SEPA MANEJARLOS TÍ!

¿VISTE VENIR AL MENDUS?

¡NO, VI VENIR EL MARENÁGNIM!

¡DA EL CALLO Y CALLA, CAYUS!

FOYE, QUÉ MORRO, ASTÉRIX! ¡SE CUEL GA AL TELÉFONO Y ME DEJA COLGAO!



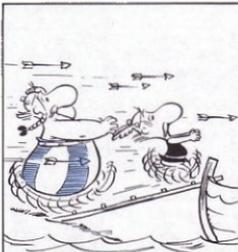
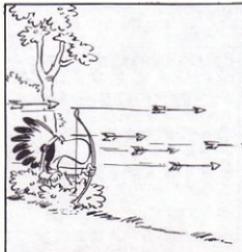
### 2.º SUGERENCIA:

« HISTORIAS DEMASIADO LARGAS -STOP- DEMASIADO DIÁLOGO -STOP- DIBUJO POCO LLANO -STOP- ¿POR QUÉ NO UN ASTÉRIX EN AMÉRICA? -STOP-... MCHEDDY, PROF. DE HISTORIA EN NANTES

BARCO MÁGICO DEL DRUIDA -STOP- ID A DESCUBRIR TIERRAS VIRGENES PARA NUESTRO RIX (1) DE GALIA -STOP-



POCO DESPUÉS -STOP-



### 3.º SUGERENCIA:

-SÁTISFECHOS CON EL ÚLTIMO ASTÉRYX, AUNQUE EL DIBUJO SEA INGRATO Y CONFUSO, EN CAMBIO, DISFRUTAMOS COMO ENANOS RELEYENDO LA MARAVILLOSA RECOPLACIÓN DE LAS ADMIRABLES AVENTURAS DEL PRESTIGIOSO FLAS CORDON EN UN EXTRAORDINARIO MUNDO SIDERAL...

EXTRACTO DE «FEBUS»,  
REVISTA DEL CHATI  
(CIRCULO DE HISTORIADORES  
Y ACADÉMICOS EN TORNO  
AL TEXTO ILUSTRADO)



GRACIAS AL ANFORA MÁGICA DE NUESTRO DRUIDA, NUESTROS HÉROES LLEGAN A MARTTE, TRAS HABER PASADO POR JUPITER, JUNO Y MERCURIO.

¡POR TUTATIS MARTTE ES NUESTRA ÚLTIMA OPORTUNIDAD PARA ENCONTRAR LA ESENCIA MISMA DE NUESTRA VIDA, OBELYX!

¡DESDE QUE DESAPARECIERON DE LA TIERRA PELIGRA NUESTRA EXISTENCIA Y LA DE NUESTRA TRIBU!



Y CON LOS PRIMEROS PASOS SOBRE MARTTE, LLEGA EL MOMENTO DECISIVO...



¡ASTÉRYX! ¡AHÍ! ¡MIRA! ¡ESTAMOS SALVADOS!



¡POR FIN! ¡ROMANOS! ¡MOGOLLÓN DE CHULIRROMANOS!



**4.º SUGERENCIA:** «QUERO SER EL SICOFANTA DE UNA SIMBIOSIS CINAEDOLÓGICAMENTE NECROMÁNTICA. MI YO SE REBELA Y L LAMA A LA DESHORTACIÓN LA MICROCEFALIA CRETINOIDAL DE ESTE EPTIOME FLACTERADO, FRENTE A LA MONSTRUOSA ESPACIOSIDAD DE UN EMPÍRISTICO GRAFISMO DE DELIRUM RETROSPECTIVO. ES UN ULTRAJE AL INTELLECTO Y AL ESTUDIO DE LOS UNIVERSALES TOMADOS Y EXAMINADOS EN NUESTRO ENTENDIMIENTO...»

HUMBERTO QUINONES DE LA HUERTA, EDITORIALISTA DE LA REVISTA EL «SICOFANTA LITERARIO»  
IN DE LOS AA: EN SUMA, UN TEXTO MÁS INTELLECTUAL Y CON MÁS ENUNDA VAYA!

DICE USTED AQUI MUCHAS COSAS PARA HACER VER QUE ME CONTRADICE Y, NO OBSTANTE, NO DICE NADA EN MI CONTRA, PUESTO QUE CONCLUYE USTED LO MISMO QUE YO, MÁS SIN EMBARGO, INTRODUCE AQUI Y ALLÁ VARIOS ELEMENTOS CON LOS QUE DISCREPO; POR EJEMPLO, QUE EL SIGUENTE AXIOMA, «NO HAY NADA EN UN EFECTO QUE NO HAYA EXISTIDO PROMERAMENTE EN SU CAUSA», DEBE ENTENDERSE QUE SE TRATA MÁS BIEN DE LA CAUSA MATERIAL QUE LA EFICIENTE; PORQUE ES IMPOSIBLE CONCEBRIR QUE LA PERFECCIÓN DE LA FORMA PREEXISTE EN LA CAUSA MATERIAL, PERO SI EN LA ÚNICA CAUSA EFICIENTE, Y TAMBIÉN QUE...

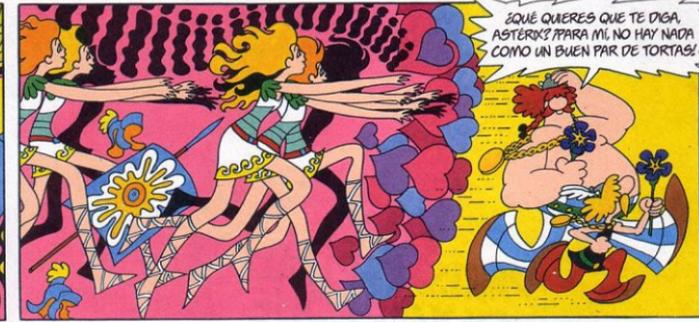
LA REALIDAD FORMAL DE UNA IDEA SEA UNA SUSTANCIA Y AL GUA QUE OTRA COSA SEMEJANTE. DE TENER USTED VARIAS RAZONES PARA DEMOSTRAR LA EXISTENCIA DE LAS COSAS MATERIALES NO ME CABE DUDA DE QUE LAS HABRÍA MENCIONADO AQUI, PERO COMO PREGUNTA USTED ÚNICAMENTE «SI ES CIERTO PUES QUE YO NO ESTOY SEGURO DE QUE HAYA OTRA COSA APARTE DE MI QUE EXISTE EN EL MUNDO, Y SÍMULA USTED QUE NO HAY NECESIDAD DE BUSCAR RAZONES DE ALGO TAN EVIDENTE Y SE ATIENE ASÍ SOLAMENTE A SUS ANTIGUOS PREJUICIOS, CORROBORA USTED CLARAMENTE EL HECHO DE QUE NO TIENE USTED MÁS RAZÓN...

PARA DEMOSTRAR LO QUE ASEGUERA USTED QUE SI NO HUBIERA DICHO NADA EN ABSOLUTO EN CUANTO A LO QUE DICE RESPECTO A LAS IDEAS NO PRECISA RESPUESTA, DADO QUE RESTRINGE USTED EL NOMBRE DE IDEA SOLAMENTE A LAS IMÁGENES FORJADAS EN LA FANTASÍA; Y YO LO EXTIENDO A TODO LO QUE CONCEBIMOS A TRAVÉS DEL PENSAMIENTO. PERO LE PIDO DE PASO, MEDIANTE QUE ARGUMENTO DEMUESTRA USTED QUE «NADA ACTÚA SOBRE SÍ MISMO». PUES NO ES COSTUMBRE SUYA USAR ARGUMENTOS Y PROBAR LO QUE DICE. LO DEMUESTRA USTED MEDIANTE EL EJEMPLO DEL DEDO, QUE NO PUEDE PEGARSE A SÍ MISMO Y, DEL OJO QUE NO PUEDE VERSE SI NO ES EN UN ESPEJO; A LO QUE HUELGA OBJETAR QUE NO ES EL OJO EL QUE SE VE A SÍ MISMO NI EL ESPEJO, SINO EL ESPIRITUAL, YA QUE SOLO EL CONOCE TANTO EL ESPEJO COMO EL OJO Y A SÍ MISMO. SE PUEDEN DAR INCLUSO OTROS EJEMPLOS ENTRE LAS COSAS CORPORALES DE LA ACCIÓN QUE UNA COSA EJERCE SOBRE SÍ MISMA, COMO CUANDO UNA PEONZA GIRA SOBRE SÍ MISMA; ZACASO NO ES ESTA CONVERSACIÓN UNA ACCIÓN QUE SE EJERCE SOBRE SÍ MISMA?»

\*RESPUESTAS A LAS Vº OBJECIONES A LAS MEDITACIONES DE DESCARTES



**5.ª SUGERENCIA:** «ME GUSTARÍA VER A ASTÉRIX UN POCO MÁS EN LA ONDA: ¿UN ASTÉRIX PSICODÉLIX, POR EJEMPLO? Y ¿POR QUÉ LAS MUJERES NO DESEMPEÑAN UN PAPEL MÁS IMPORTANTE EN VUESTRAS HISTORIETAS? ¿NO SERÉIS MISÓGINOS, VERDAD? ÁVE, COLEGAS...»  
UNA FAN



Y HE AQUÍ LA ÚLTIMA SUGERENCIA. ESTA VEZ PROPUESTA POR NOSOTROS A VER QUÉ OS PARECE. ES UNA CUESTIÓN ESTÉTICA QUE SE NOS OCURRIÓ A BOTE PRONTO, QUIZÁ UN TANTO ATREVIDA, SÍ, PERO DE TODOS MODOS CONOCEMOS AL DEDILLO A NUESTROS PERSONAJES PORQUE A FIN DE CUENTAS SOMOS NOSOTROS LOS PADRES, ¿NO? ¡A VER SI NO VAMOS A PODER TENER IDEAS TAMBIÉN, CARAMBA! ¡ES INCREÍBLE, ESTO! ¿QUÉ PASA, QUE YA NO SOMOS LIBRES DE HACER LO QUE NOS DÉ LA GANA? PUES TOMA, SI ES ASÍ, A PARTIR DE AHORA, ASTÉRIX Y OBÉLIX LLEVARÁN PANTALONES DE GOLF...



# Lutecia Olímpica

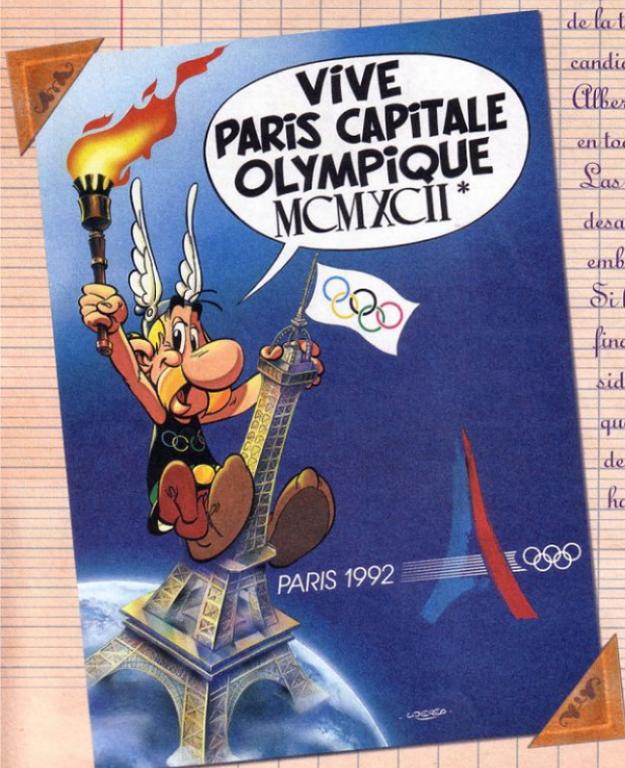
25 de octubre de 1986

Guión y dibujos: Albert Uderzo

A mediados de los años ochenta, el Ayuntamiento de París solicitó la ayuda y el apoyo de Astérix para su proyecto de candidatura olímpica. Jacques Chirac y su equipo municipal deseaban que París (mundialmente conocida como Lutecia, naturalmente) fuera la ciudad que acogiera los juegos de 1992 después de J.C.

Los encargados de la misión contactan con Albert Uderzo para la realización de un póster publicitario y de una historieta corta de cuatro páginas destinadas a movilizar a los lutecianos

de la tribu de los parisinos en favor de la candidatura olímpica. Con todo su corazón, Albert creó un póster que fue colgado en 1986 en todos los mástiles de la capital francesa. Las páginas serán publicadas en el ya desaparecido «Jours de France», revista emblemática del siglo pasado... Si la candidatura de París no hubiera sido finalmente rechazada la operación no habría sido un fracaso para todo el mundo, aunque queda, para la anécdota, el hecho de que el dibujo original del anuncio jamás ha sido devuelto a su autor...



«Jours de France», n.º 1660

LA PAZ REINA PROVISIONALMENTE ENTRE LOS GALOS DE LA ALDEA DE ASTERIX Y LOS ROMANOS DE LOS CAMPAMENTOS FORTIFICADOS DE LOS ALREDEDORES.



¡UN MENSAJE URGENTE! ANCLINÉMONOS ANTE SU...



...IMPORTANCIA!

CLANG!



¡¡¡ERA SÓLO UNA FORMA DE HABLAR, IMBÉCILES!!!



¡EH, NOSOTROS DEJAD DE TRONCHAROS Y ESCUCHAD LO QUE CONTIENE ESTE MENSAJE FIRMADO POR NUNCA MALLK, EL GRAN JEFE DE LA TRIBU DE LOS PARISI\* EN LUTECIA!

\* HABITANTES GALOS DE LUTECIA QUE MÁS ADELANTE DARÁN SU NOMBRE A PARÍS



...HACE EXACTAMENTE CIENTO AÑOS UN ATLETA GALO, PIERRE DECOUBERTIX, GANABA LOS JUEGOS OLÍMPICOS EN GRECIA. ERA LA PRIMERA VEZ QUE UN ATLETA NO GRIEGO ERA CORONADO CON LOS LAURELES DE LA VICTORIA PARA CONMEMORAR TAL ACONTECIMIENTO. EL COMITÉ OLÍMPICO HA DECIDIDO ORGANIZAR LOS PRÓXIMOS JUEGOS FUERA DE GRECIA...



...VARIAS GRANDES CIUDADES DEL MUNDO ANTIGUO HAN PRESENTADO SU CANDIDATURA. SERÍA JUSTO QUE TAL HONOR CORRESPONDIERA A LUTECIA, LA CAPITAL GALA. DEBEMOS PUES CONVENCER A LOS DELEGADOS DEL COMITÉ OLÍMPICO QUE VIENEN A VISITAR LUTECIA! ...



...ROMA TAMBIÉN HA PRESENTADO SU CANDIDATURA. PARA ASEGURARSE DE QUE LA ELIJAN, CÉSAR VA SIN DUDA A PONERNOS TRABAS. DE MODO QUE SOLICITO LA AYUDA DE LA ALDEA DE LOS IRREDUCIBLES PARA QUE NOS ENVIÉ A SUS MÁS VALEROSOS GUERREROS! ¡ESTÁ EN JUEGO EL HONOR DE LA GALIA!...



¡SOMOS TUS MÁS VALEROSOS GUERREROS. OH, ABRARACÚRCIX, NUESTRO JEFE!

ES CIERTO, ASTERIX, PERO ¡¡A TU VALEROSO AMIGO QUE DEJE DE REIR TONTAMENTE! ¡ESTÁ EN JUEGO EL HONOR DE LA ALDEA!

Y PARA LUTECIA QUE SE VAN NUESTROS AMIGOS.



¿COMO ME HAGÁIS CAER OTRA VEZ, SE OS CAE EL PELO? ¿SENTENIDO?

EN EL MISMO MOMENTO, EN ROMA.



¡PETRUS CHAPAPOTUSI! ERES EL JEFE DE MIS SERVICIOS SECRETOS; DE MODO QUE TE VOY A CONFAR UNA MISIÓN MUY DELICADA. VAS A PARTIR INMEDIATAMENTE PARA LUTECIAL...

ALLÍ, VIGILARÁS AL COMITÉ OLÍMPICO QUE VISITA LA CAPITAL CÉLTICA. SI PERCIBES DE SU PARTE EL MENOR INDICIO DE SATISFACCIÓN, LA MENOR OPINIÓN FAVORABLE, TE DOY CARTA BLANCA PARA ACTUAR!



... PUES ¡ROMA DEBE SER LA ÚNICA CAPITAL OLÍMPICA RECONOCIDA!



¡ESO ES PAN COMIDO. OH, GRAN CÉSAR!

TRAS VARIOS DÍAS DE MARCHA, NUESTROS AMIGOS LLEGAN A LUTECIA, LA GRAN CIUDAD DE LA LUZ.



SOMOS LOS IRREDUCTIBLES QUE...

¡OS ESPERABA! ME LLAMO EL GRANPRIX, SOY EL AYUDANTE DE CAMPO DE NANCAMALLIX, QUE OS PIDE DISCULPAS PORQUE SE ENCUENTRA EN ESTE MOMENTO DEBATIENDO PROBLEMAS VARIOS CON OTROS JEFES DE TRIBUS

¡ACOMPANÁME! ¡IBA PRECISAMENTE A RECIBIR AL COMITÉ OLÍMPICO QUE LLEGA CON LA R.E.R.

¿QUÉ ES LA ERREERRE?



¡RED EXTRAMUROS DE RUEDAS!

?!?





# La primavera gala

17 de marzo de 1966

René Goscinny - Albert Uderzo

Al surgir el tema de la primavera, René Goscinny, completamente desbordado por el trabajo, pregunta a Albert si tiene alguna idea para desarrollar una historieta. Por segunda vez, Albert escribe un pequeño guión a su manera y lo somete al juicio de su compañero antes de empezar a dibujar.

MILO PREFERIDO DE LA GRAN VENDEDORA QUE DISTRIBUYE LAS CUATRO ESTACIONES SOBRE LA TIERRA!

¡ANDATE CON CUIDADO, HIJO! EL INVIERNO ES PARTICULARMENTE CRUDO ESTE AÑO!

Primavera  
mucho

¡POR TUTATIS  
NO TE PREOCUPES!  
¡SALDRÉ VICTORIOSO  
COMO CADA AÑO!



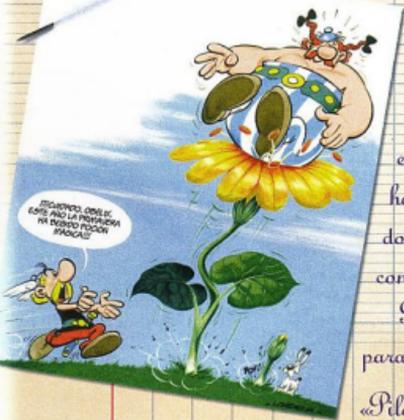
¡¡¡MIRA,  
OBÉLIX!!!



René está encantado con la representación mágica de las estaciones y Albert dibuja estas dos páginas, así como la portada de la revista. En realidad, Albert se ha inspirado en su infancia, él adoraba pasearse por Faubourg Saint-Antoine hasta el mercado d'Alligre (cerca de La Bastilla, en París), donde en cada estación del año se instalaban diferentes vendedoras con sus productos de temporada.

René simplemente sugirió a su amigo la intervención de Obélix para el gag final, absolutamente delicioso.

«Pilote», n.º 334



# la Primavera Gala



¿CÓMO SE HACE ESPERAR LA PRIMAVERA! SIN RASTRO DE CAZA NI DE JABALÍES.

NI DEL MENOR ROMANO. ¡QUÉ INHUMANO!

GOSCINNY  
LUDERZO



¡¡¡MIRA, OBÉLIX!!!



¡¡UN HOMBRECILLO MAL HERIDO!

¡A JUZGAR POR SU TAMAÑO, HACE TIEMPO QUE ESTE NO HA VISTO NADA DE CAZA!



LLEVÉMOLOS DONDE NUESTRO DRUIDA PANORÁMX: ÉL SABRÁ CURARLO.

PARCE UN DRUIDA DE BOLILLO, QUE PRÁCTICO.



UN POCO MÁS TARDE, GRACIAS A LOS CUIDADOS DE PANORÁMX...

¿SIEMPRE HABÍA VISTO NADA IGUAL!

¿QUÉN ERES, HOMBRECILLO?

¿CREES QUE ESTOS CHISMES TAN PEQUENITOS HABLAN?



PUES CLARO QUE HABLAN Y TAN BIEN COMO LOS CHISMES GRANDOTES! ¡SOY PRIMAVERIX!



¡FUO PREFERIDO DE LA GRAN VENDEDOORA QUE DISTRIBUYE LAS CUATRO ESTACIONES SOBRE LA TIERRA!

¡FANDOTE CON CUIDADO, HUI! EL INVIERNO ES PARTICULARMENTE CRUDO ESTE AÑO!

¡POR TUTATIS NO TE PREOCUPES! ¡SAL DRE VICTORIOSO COMO CADA AÑO!



¡ASÍ QUE, MUY SEGURO DE MI MISMO, ME LANCÉ HACIA LA TIERRA...

¡PREPÁRATE, GUAPD! ¡NAYOS A HABLAR DE ESTACIÓN!



¿DÓNDE ESTÁS INVIERNO? ¡NIEN, QUE TE CALIENTE LAS OREJAS!

¡SE, SE! ¡NO SI QUE TE VOY A HELAR LA SANGRE!



¡BANG!



## La mascota

13 de junio de 1968

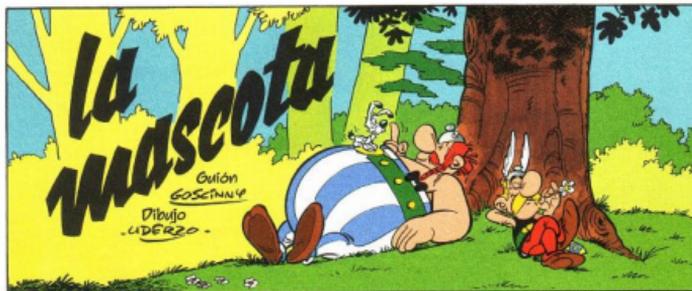
Guión René Goscinny - Dibujo: Albert Uderzo

Por primera vez, podéis descubrir en este álbum la historia de «La Mascota», remontada en su formato de página habitual. En efecto, inicialmente, esta pequeña aventura había sido editada en «Super Pocket Pilote», una edición de bolsillo de la revista, así como en una publicación encargada por el Ayuntamiento de Romainville (traducido del francés literalmente como Ciudad romana), una población de las afueras de París que por su nombre estaba claramente predestinada a invitar a Astérix y sus amigos. Esta historia completa, que cuenta con los elementos esenciales de las aventuras de Astérix el Galo, trata del rapto de Ideafix, el pequeño perro aparecido en el álbum «La vuelta a la Galia».

Convertido en uno de los personajes favoritos de la gente, el pequeño compañero de Obélix es, aquí, víctima de su propio carisma: ¿Quién no querría un perrito que, con veinte siglos de anticipación, se oponía a que se destruyera la naturaleza!?

Es gracias a Ideafix que Obélix dejó de arrancar los árboles de cuajo. Por Tutatis!











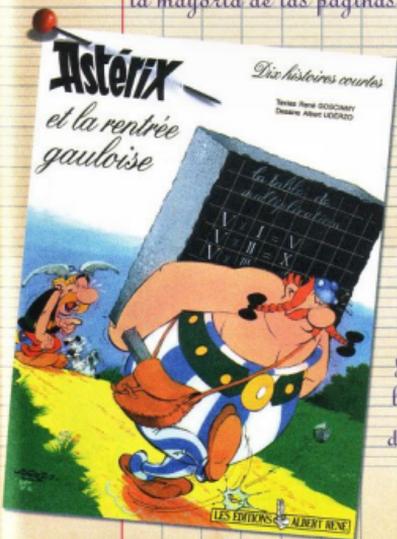
# Latinomanía

## Marzo de 1973

Guión René Goscinny - Dibujos Albert Uderzo



Divertido por una campaña emprendida contra un cierto «franglés» (introducción de palabras inglesas en el vocabulario francés) que ya se producea hace treinta años, René Goscinny tuvo la idea de ironizar sobre el asunto adaptándolo a la época de nuestros galos. Para responder indirectamente y por la vía del humor a Maurice Druon, entonces líder de los defensores de la lengua francesa, estableció el paralelismo con la moda de los «latinismos» entre los galos ocupados. Goscinny concibió esta página dibujada por Albert Uderzo, que ha quedado ciertamente como la más académica de la colección. Esta página, bautizada «Latinomanía» o «Et caetera», fue, como la mayoría de las páginas de los años sesenta, nuevamente entintada y coloreada.



Al lado, la cubierta de la primera edición del álbum. La vuelta al cole gala de 1993 d.C., de la cual se vendieron cuatrocientos mil ejemplares en unas semanas. En este álbum se incluían diez historias cortas autoconclusivas. Superando las predicciones más optimistas, el éxito de la primera versión de este álbum nos hizo prometer una nueva edición enriquecida y completa que los seguidores de la serie exigían y que los librerías solicitaban con insistencia ante la demanda de los lectores.

DURANTE LOS AÑOS SESENTA EL FRANCÉS SE VIO INVAJADO POR VOCABULARIO EXTRANJERO. ESTE FENÓMENO DIO LUGAR AL «FRANGLÉS». PERO NO ERA LA PRIMERA VEZ QUE OCURRÍA, YA EN LA GALIA, HACIA LOS AÑOS SESENTA ANTES DE J. C. (OF COURSE)...



## Los autores a escena

1962 - 1963

Guión René Goscinny - Dibujos Albert Uderzo

Si hoy el mundo del cómic puede parecer algo formal y prefabricado, en los años sesenta y setenta estuvo animado por un espíritu más bien libertino, igualmente irrespetuoso con las normas gráficas y las barreras temporales. La aparición de los autores dentro de las historietas de sus héroes de papel era entonces un ejercicio casi obligatorio, una figura esperada y reclamada por los lectores. Era un lugar donde se daba una complicidad mágica entre los creadores y sus lectores.

Era como la aparición de Alfred Hitchcock en sus propias películas. En este contexto, René y Albert, como Marcel Gotlib y tantos otros autores de cómic franceses, elaboraron minuciosamente obras de pura fantasía donde atravesaban las barreras del espacio-tiempo para revelarnos finalmente cómo se inspiraron para crear el universo de Astérix.

\* El poder de hacer reír palabras extraídas de un epigrama de César sobre Terencio, poeta latino.



Obélisc'h  
7 de febrero de 1963

Guión: René Goscinny - Dibujos: Albert Uderzo

(la publicación de la historia se realizó en 15 números)

«Pilote», del n.º 172 al 186





OBÉLIS'H

8



OBÉLIS'H

LA MOLE DE SAINT-MALO

AMIGO DEL CAPITÁN SURCOUF.  
EL EMPERADOR LE DIO: «ESTOY  
CONTENTO DE HABER PERO REJES  
DE COMER CUANDO LE HABLE». -  
UNO DE SUS ENEMIGOS VENCIDOS  
DECLARÓ: «¡QUE MALA PIRA DE  
HABER DADO OTRA VEZ CON EL!».

6



OBÉLIS'H EL JAVALI

COMPANERO DE DUBWAY-TROUIN,  
CORSAIRO DEL REY. UNO DE SUS  
ENEMIGOS VENCIDOS DECLARÓ:  
«¡T ENVENA SU A HEMOS  
ECOBIDOS!».

OBÉLIS'H COMTE DE BRETAGA

CELEBRE POR HABER  
GANADO EN SOLITARIO  
LA PRIMERA BATALLA  
DE MARGANAN 1054A

OBÉLIS'H

SEÑOR DEL MENHIR

LUCHÓ EN LA GUERRA  
DE LOS CEN AÑOS  
CON SU PRIMO  
DU GUESCLIN.  
FUE EL QUE DECLARÓ:  
«¡7 TAN LOCOS  
AQUEOS INGLESES!».

4



ARMAS DE LA FAMILIA  
JAVALI SOBRE FONDO  
DE GULES.

3



OBÉLISQUE EL BRAVO

SE GUERÓ DE GLORI  
EN LAS CRUCERAS A SU  
REGRESO ASOBERO A  
SUS AMIGOS AL DEVORAR  
CATORCE JAVALES.

2



OBÉLISQUE-MARTEAU

COMBATIÓ EN POTERS BAJO  
LAS ORDENES DE CHARLES-  
MARTEL. LLEVO A SUS  
HOMBRES AL ASUSTO AL GRITO  
FAMOSO DE: «¡A POR  
ELLOS! ¡A POR ELLOS!».  
SUPLICO INUTILMENTE AL  
ENEMIGO QUE NO SE FUERA.

OBÉLIX

GUERRERO GALO  
REPARTIDOR DE  
MENHRES  
FUNDADOR DE LA  
DINASTIA.







¿De dónde  
sacan todo esto?

Agosto de 1993



—«¿Quién les ha dado la idea de Astérix?...»

—«¿Qué es lo que usted ha escrito y qué es lo que usted

ha dibujado?»

—«En clase, ustedes debían sacar buenas notas en latín, ¿no?»

—«¿Usted es quién...?»



Tales son las preguntas que hemos tenido que responder a menudo. Todavía hoy debo responderlas, después de casi cuarenta y cinco años del nacimiento del personaje.

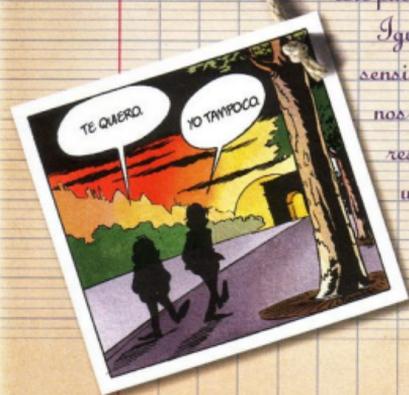
Algunas de estas preguntas sufrieron por otra parte algunas mutaciones en relación a aquellas que fueron hechas en nuestros inicios. Por ejemplo: - «¿Estos cómics les dan para vivir?»

Más tarde, esta pregunta se transforma: «Entonces, ¿Ustedes deben ganar un montón de pasta con este montaje!» Después de todo, éste puede ser un signo claro de un cierto cambio en nuestra profesión.

Igualmente nosotros siempre hemos tratado de mostrarnos sensibles a la elegancia, delicadeza y atención que algunas personas nos han testimoniado y, ya en los años sesenta, habíamos tenido que responder a nuestra manera en «Pilote» a la cuestión: ¿Cómo nace una idea?

Esta es la respuesta que yo doy en la página siguiente a su sagacidad, queridos lectores, planteándome una vez más la eterna pregunta: ¿Os gustará?

Albert Uderzo



# El nacimiento de una idea

25 de octubre de 1962

Guión René Goscinny - Dibujos Albert Uderzo

«Pilote», n.º 157



Otros títulos

ASTÉRIX EL GALO  
LA HOZ DE ORO  
ASTÉRIX Y LOS GODOS  
ASTÉRIX GLADIADOR  
LA VUELTA A LA GALIA  
ASTÉRIX Y CLEOPATRA  
EL COMBATE DE LOS JEFES  
ASTÉRIX EN BRETAÑA  
ASTÉRIX Y LOS NORMANDOS  
ASTÉRIX LEGIONARIO  
EL ESCUDO ARVERNO  
ASTÉRIX Y LOS JUEGOS OLÍMPICOS  
ASTÉRIX Y EL CALDERO  
ASTÉRIX EN HISPANIA  
LA CIZAÑA  
ASTÉRIX EN HELVECIA  
LA RESIDENCIA DE LOS DIOSES  
LOS LAURELES DEL CÉSAR  
EL ADIVINO  
ASTÉRIX EN CÓRCEGA  
EL REGALO DEL CÉSAR  
LA GRAN TRAVESÍA  
OBÉLIX Y COMPAÑÍA  
ASTÉRIX EN BÉLGICA  
LA GRAN ZANJA  
LA ODISEA DE ASTÉRIX  
EL HIJO DE ASTÉRIX  
ASTÉRIX EN LA INDIA  
ASTÉRIX, LA ROSA Y LA ESPADA  
EL MAL TRAGO DE OBÉLIX  
ASTÉRIX Y LATRAVIATA  
ASTÉRIX EN AMÉRICA  
EL GOLPE DEL MENHIR  
LA SORPRESA DEL CÉSAR  
CÓMO OBELIX SE CAYÓ  
EN LA MARMITA



UDERZO